



Premio Paolo Borciani

Membro della Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique
Member of the World Federation of International Music Competitions

XI Concorso Internazionale per Quartetto d'Archi
PREMIO PAOLO BORCIANI

4 - 11 giugno 2017

TEATRO MUNICIPALE ROMOLO VALLI
Reggio Emilia . Italia



INDICE

Comitato d'onore	4
Giuria	4
Regolamento generale	5
Repertorio delle prove	13
Indirizzi delle case editrici	20



COMITATO D'ONORE

RADU LUPU
RICCARDO MUTI
ARVO PÄRT
MAURIZIO POLLINI
WOLFGANG RIHM
SALVATORE SCIARRINO
MARCO STROPPA
BORODIN QUARTET

GIURIA

VALENTIN ERBEN, Austria
Presidente
Violoncello, Quartetto Alban Berg

ENRICO BRONZI, Italia
Violoncello, Trio di Parma

MIGUEL DA SILVA, Francia/Svizzera
Viola, Quartetto Ysaÿe

FRANCESCO DILLON, Italia
Violoncello, Quartetto Prometeo

LUKAS HAGEN, Austria
Violino, Quartetto Hagen

HEIME MUELLER, Germania
Violino

DIEMUT POPPEN, Germania
Viola



XI Concorso Internazionale per Quartetto d'Archi
PREMIO PAOLO BORCIANI
4-11 giugno 2017
Reggio Emilia . Italia

REGOLAMENTO GENERALE

1. Indizione, data e luogo del Concorso

La Fondazione I Teatri di Reggio Emilia (Italia) bandisce l'XI Concorso Internazionale per Quartetto d'Archi "Premio Paolo Borciani".

Il Concorso si svolgerà dal 4 all'11 giugno 2017 presso il Teatro Municipale Romolo Valli di Reggio Emilia.

2. Limite d'età

Il Concorso è aperto ai quartetti d'archi di tutte le nazionalità.

L'età complessiva dei quattro componenti di ciascun quartetto d'archi non deve superare i **128** anni alla data del 3 giugno 2017 (incluso).

3. Iscrizione e ammissione

3.1

Ogni quartetto che intende partecipare al Concorso deve inviare alla Fondazione I Teatri i seguenti documenti:

3.1.1

per e-mail:

1. il modulo d'iscrizione, prelevabile dal sito www.iteatri.re.it > Premio Borciani > Concorso 2017 > "Modulo d'iscrizione", compilato in ogni sua parte
2. biografia del quartetto
3. biografia personale di ciascun membro del quartetto che specifichi studi e insegnanti
4. copia del documento d'identità in corso di validità di ogni membro del quartetto, recante la data di nascita e la residenza

5. due foto recenti del quartetto
6. lettera di presentazione del quartetto specificamente redatta, in vista del Concorso, da parte
 - dell'istituto di studi musicali frequentato nell'ultimo triennio di studi dal quartetto
 - e/o dell'insegnante del quartetto dell'ultimo triennio
 - e/o di un musicista
7. Nel caso di rapporti contrattuali esclusivi con agenti o altre organizzazioni consimili o case discografiche, dichiarazioni degli stessi di consentire che il quartetto adempia a tutti gli obblighi derivanti dalla sua partecipazione al Concorso, con particolare riferimento agli impegni di cui all'art. 6.1.

3.1.2

per posta (a mezzo raccomandata A.R., o direttamente a mano, o con qualsiasi agenzia autorizzata)

un DVD audio e video con registrazioni a libera scelta del quartetto all'interno del seguente repertorio:

a) una composizione a scelta fra le seguenti

F. J. Haydn: un quartetto a scelta

oppure

W. A. Mozart: un quartetto a scelta fra *Quartetto per archi KV 387, Quartetto per archi KV 421, Quartetto per archi KV 428*

b) una composizione a scelta fra le seguenti

A. Webern, Sei Bagatelle per quartetto d'archi op. 9

oppure

A. Berg, Quartetto per archi op. 3

Il DVD – che deve contenere tutte le registrazioni sopra indicate – deve recare l'indicazione della data e del luogo delle registrazioni e deve essere accompagnato da una dichiarazione di autenticità e firma del redattore della lettera di presentazione. I documenti sopra elencati devono pervenire entro e non oltre le ore 12:00 del 3 febbraio 2017 ai seguenti indirizzi:

- per i documenti da inviare per e-mail: premioborciani@iteatri.re.it

- per i documenti da inviare per posta: Fondazione I Teatri di Reggio Emilia - Concorso Internazionale per Quartetto d'Archi "Premio Paolo Borciani" - Teatro Municipale Valli - Piazza Martiri del 7 luglio n° 7 - 42121 Reggio Emilia (Italia)

Oltre il termine temporale sopra indicato non sarà valida alcuna richiesta di partecipazione.

Il recapito tempestivo della richiesta di iscrizione rimane ad esclusivo rischio

del concorrente; nel caso in cui, per qualsiasi motivo, la richiesta di iscrizione non venga presentata in tempo utile agli indirizzi indicati, a nulla vale la data apposta dall'ufficio postale.

Agli effetti dei termini di scadenza per la presentazione delle richieste di partecipazione sarà rilevante esclusivamente l'orario di arrivo apposto dagli addetti alla ricezione della Fondazione I Teatri.

I documenti pervenuti non saranno in alcun caso restituiti.

La incompletezza della documentazione sarà causa di esclusione dal Concorso.

3.2

L'ammissione al Concorso sarà decisa dalla commissione selezionatrice di cui all'articolo 10, a suo insindacabile giudizio.

L'ammissione al Concorso sarà notificata ai candidati entro il 25 febbraio 2017.

3.3

I quartetti ammessi devono inviare l'attestazione bancaria di versamento della quota d'iscrizione di € 150,00 (centocinquanta/00) sul c/c bancario n. 000 100 334 801 intestato a Fondazione I Teatri, Unicredit Banca, Piazza del Monte 1, 42121 Reggio Emilia (codice IBAN: IT60D0200812834000100334 801; codice SWIFT: UNCRITM1447).

Sul modulo di conto corrente dovrà obbligatoriamente apparire il nome del quartetto che effettua il versamento, che dovrà essere esclusivamente in moneta unica europea.

Il pagamento della quota d'iscrizione deve essere eseguito entro e non oltre venerdì 31 marzo 2017, senza spese a carico del destinatario.

4. Prove

4.1

Il Concorso prevede quattro prove:

- A. Prima prova
- B. Seconda prova
- C. Terza prova
- D. Finale

Tutte le prove saranno pubbliche, con ingresso libero, ad eccezione della finale per la quale l'ingresso sarà a pagamento.

La Giuria potrà ammettere alla seconda prova un numero massimo di 12 quartetti.

La Giuria potrà ammettere alla terza prova un numero massimo di 6 quartetti.

La Giuria potrà ammettere alla finale un numero massimo di 3 quartetti.

4.2

Tutti i componenti di ciascun quartetto devono presentarsi alla segreteria del Concorso

il giorno 3 giugno 2017 tra le ore 9 e le ore 20 o il giorno 4 giugno 2017 tra le ore 9 e le ore 17, presentando un documento di identità.

La prima prova seguirà l'ordine alfabetico iniziando con la lettera estratta nel corso della cerimonia di apertura del Concorso, prevista per domenica 4 giugno 2017 alle ore 18.00 presso il Teatro Municipale Romolo Valli.

I componenti dei quartetti sono tenuti ad essere presenti a tale cerimonia, pena l'esclusione dal Concorso.

Il calendario delle prove sarà stabilito dalla Giuria in accordo con la direzione artistica del Concorso.

I risultati della prima, seconda e terza prova saranno resi pubblici al termine di ogni prova, assieme a giorno e ora assegnati a ciascun quartetto per la prova seguente.

I risultati della finale saranno ufficialmente proclamati a conclusione dei lavori della Giuria la sera dell'11 giugno 2017.

4.3

Non sarà ammesso alcun ritardo da parte dei partecipanti, a pena di esclusione.

4.4

I candidati, durante il periodo della loro effettiva partecipazione al Concorso, dovranno risiedere a Reggio Emilia ed essere disponibili in ogni momento.

4.5

Tutti i diritti relativi alle registrazioni audio e video e alle trasmissioni radiofoniche, televisive e via Internet (inclusi i diritti di trasmissione e riproduzione su ogni supporto presente e futuro, così come ogni diritto di riproduzione anche fotografica relativo al Concorso), di tutte le prove del Concorso e della rassegna di brevi concerti collaterali al Concorso appartengono alla Fondazione I Teatri, senza obbligo di riconoscere ad altri alcun compenso.

5. Repertorio delle prove

5.1

Il repertorio delle prove è indicato in calce al presente regolamento.

5.2

Si raccomanda l'uso delle edizioni indicate o altre conformi al testo originale.

Sul modulo d'iscrizione dovranno essere indicati i tempi di esecuzione previsti per ciascun brano.

L'ordine di esecuzione delle opere per ogni prova è lasciato alla scelta del quartetto e dovrà essere segnalato nel modulo di iscrizione.

L'esecuzione o meno dei ritornelli è lasciata alla scelta del quartetto.

5.3

Il brano di musica contemporanea previsto nella terza prova, da scegliere all'interno del repertorio delle prove, sarà oggetto della valutazione che prevede l'assegnazione del Premio Speciale.

6. Premi

6.1

PREMIO PAOLO BORCIANI (indivisibile):

- € 25.000 (venticinquemila/00) e diploma;
- Tournée internazionale i cui periodi, date, città, compensi e agenzie che collaboreranno alla sua realizzazione saranno comunicate e costantemente aggiornate sul sito del Premio Borciani (vedi www.iteatri.re.it > Premio Borciani > Concorso 2017 > Tournée).

La tournée è coordinata da Patrizia Garrasi – RESIA s.r.l.

- Progetto di residenza a Reggio Emilia curato dalla Fondazione I Teatri, in date da definire all'interno della programmazione artistica delle Stagioni 2017/18 e 2018/2019 della Fondazione I Teatri; le caratteristiche del progetto saranno comunicate sul sito del Premio Borciani (vedi www.iteatri.re.it > Premio Borciani > Concorso 2017 > Residenza)

SECONDO PREMIO:

- € 10.000 (diecimila/00) e diploma

TERZO PREMIO:

- € 5.000 (cinquemila/00) e diploma

PREMIO SPECIALE:

- € 2.000 (duemila/00) e diploma per la migliore esecuzione del brano contemporaneo

PREMIO DEL PUBBLICO:

- € 1.000 (mille/00) e diploma

Il Premio del pubblico verrà assegnato ad uno dei quartetti ammessi alla prova finale, con modalità di votazione definite dalla Fondazione I Teatri.

È facoltà della Giuria non assegnare uno o più premi.

I premi s'intendono al lordo di eventuali trattenute fiscali.

6.2

Il quartetto vincitore si impegna a rispettare gli accordi assunti con l'agenzia che realizzerà la tournée di concerti. Tali accordi avranno la priorità rispetto ad altri impegni assunti dall'agenzia che eventualmente già rappresentasse il quartetto vincitore, fatti salvi accordi diversi concordati dall'agenzia organizzatrice e l'eventuale rappresentante del quartetto vincitore.

Tali accordi avranno priorità rispetto ad altri impegni eventualmente assunti, con riferimento alle Stagioni 2017-2018 e 2018-2019.

6.3

La proclamazione dei vincitori e la consegna dei premi avverranno durante la cerimonia ufficiale al termine del Concorso.

6.4

A tutti i partecipanti sarà consegnato un attestato di partecipazione.

I vincitori che intendono dare pubblicità al risultato ottenuto, dovranno specificare il premio ottenuto, attenendosi scrupolosamente alle decisioni ufficiali della Giuria.

7. Giuria

7.1

La Giuria è formata da almeno cinque membri, incluso il Presidente, di chiara fama nel mondo della musica, la maggioranza dei quali di cittadinanza straniera.

Non possono fare parte della Giuria persone che abbiano rapporti di parentela o affinità con uno o più concorrenti.

All'atto dell'insediamento, ogni giurato dovrà rilasciare, su apposito modulo predisposto dalla Fondazione I Teatri, una dichiarazione concernente la propria situazione personale nei confronti dei concorrenti in relazione a quanto sopra stabilito.

7.2

La Fondazione I Teatri si riserva la facoltà di sostituire i membri della Giuria che dovessero essere impediti da comprovati motivi d'urgenza a svolgere l'attività prevista.

7.3

La Fondazione I Teatri adotta uno specifico regolamento attinente le modalità di lavoro e di funzionamento della Giuria.

7.4

Le decisioni della Giuria sono senza appello, così come quelle della Fondazione I Teatri in ordine alle questioni non di pertinenza della Giuria.

Dopo gli annunci dei risultati delle prove la Giuria sarà a disposizione dei candidati esclusi per colloqui e chiarimenti.

7.5

L'insediamento della Giuria avverrà domenica 4 giugno 2017 alle ore 17 presso il Teatro Municipale Valli.

Durante tale riunione la Giuria definirà il calendario della prima prova (giorno e ora per l'esibizione di ogni quartetto).

Seguirà alle ore 18 la cerimonia di inaugurazione del Concorso, durante la quale sarà estratta la lettera dell'alfabeto che determinerà l'ordine di esibizione dei quartetti durante le prove.

7.6

Il Responsabile Artistico del Concorso assiste, senza diritto di voto, ai lavori della Giuria.

7.7

Il coordinamento operativo e la verbalizzazione dei lavori della Giuria sono assicurati dalla segreteria del Concorso.

8. Rassegna

I quartetti che non supereranno le prove selettive saranno invitati a essere i protagonisti della rassegna di brevi concerti collaterali al Concorso che la Fondazione I Teatri organizzerà nella settimana del Concorso. I gruppi che accetteranno la proposta saranno ospiti della Fondazione I Teatri fino a domenica 11 giugno 2017 compresa.

9. Spese di soggiorno

La Fondazione I Teatri, organizzatore del Concorso, si farà carico delle spese di soggiorno (vitto e alloggio) dei candidati presenti a partire dal 3 o 4 giugno 2017, fino alla fine della loro effettiva partecipazione.

I quartetti ammessi alla terza prova di Concorso e i quartetti che parteciperanno alla rassegna collaterale di brevi concerti saranno ospiti della Fondazione fino a domenica 11 giugno 2017 compresa.

10. Preselezione dei partecipanti

La Fondazione I Teatri esamina il possesso da parte dei concorrenti dei requisiti richiesti dal regolamento.

La Fondazione I Teatri designa una commissione selezionatrice composta di tre membri tra cui il Responsabile Artistico, che la presiede, e che non comprende alcun membro della Giuria.

Alla commissione selezionatrice spetta la valutazione dei documenti presentati dai candidati ai fini della loro ammissione al Concorso.

11. Avvertenze

- a) il regolamento del Premio Paolo Borciani 2017 viene pubblicato in quattro lingue (italiano, inglese, francese e russo);
- b) solo il testo in italiano ha validità ufficiale e legale;
- c) la Fondazione I Teatri si riserva in ogni caso, e a suo insindacabile giudizio, la decisione di annullare il Concorso e ogni decisione su ogni questione attinente lo svolgimento delle prove del Concorso e la partecipazione dei concorrenti;
- d) non sono possibili cambiamenti nella formazione del quartetto ammesso;
- e) per eventuali controversie legali sarà esclusivamente competente il foro di Reggio Emilia;

12. Informazioni

Concorso Internazionale per Quartetto d'Archi "Premio Paolo Borciani"

Responsabile Artistico: Lorenzo Fasolo

Segreteria: Marina Basso

Teatro Municipale Valli, Piazza Martiri del 7 luglio, 42121 Reggio Emilia (Italia)

Tel. (39) 0522 458811 - 458908, Fax (39) 0522 458822

premioborciani@iteatri.re.it

www.iteatri.re.it



XI Concorso Internazionale per Quartetto d'Archi
PREMIO PAOLO BORCIANI
4-11 giugno 2017
Reggio Emilia . Italia

REPERTORIO DELLE PROVE

1) PRIMA PROVA

a) Ludwig van Beethoven

Quartetto in mi minore op. 59 n. 2, I movimento
(Bärenreiter Urtext di Jonathan del Mar)

**b) una composizione a scelta fra tutte le seguenti, escluse le opere
che saranno presentate nelle prove seconda, terza e finale:**

Franz Joseph Haydn

Quartetto in sol minore op. 74 n. 3 "Reiter-Quartett"

Quartetto in sol maggiore op. 76 n. 1

Quartetto in re minore op. 76 n. 2 "Quinten-Quartett"

Quartetto in do maggiore op. 76 n. 3 "Kaiser-Quartett"

Quartetto in si bemolle maggiore op. 76 n. 4

Quartetto in sol maggiore op. 77 n. 1

Quartetto in fa maggiore op. 77 n. 2

(Henle Urtext)

(Peters Urtext di Simon Rowland Jones)

Wolfgang Amadeus Mozart

Quartetto in sol maggiore KV 387

Quartetto in re minore KV 421

Quartetto in mi bemolle maggiore KV 428

Quartetto in si bemolle maggiore KV 458
Quartetto in la maggiore KV 464
Quartetto in do maggiore KV 465 "Dissonanzen"
Quartetto in re maggiore KV 499 "Hoffmeister"
Quartetto in re maggiore KV 575
Quartetto in si bemolle maggiore KV 589
Quartetto in fa maggiore KV 590
(Bärenreiter)

Franz Schubert
Quartetto in la minore "Rosamunde" op. 29 / D 804
Quartetto in re minore "La Morte e la Fanciulla" D 810
Quartetto in sol maggiore op. 161 / D 887
(Bärenreiter)

Robert Schumann
Quartetto in la minore op. 41 n. 1
Quartetto in fa maggiore op. 41 n. 2
Quartetto in la maggiore op. 41 n. 3
(Schott Urtext di Michael Kohlhase)

Johannes Brahms
Quartetto in do minore op. 51 n. 1
Quartetto in la minore op. 51 n. 2
Quartetto in si bemolle maggiore op. 67
(Breitkopf und Härtel)

Leoš Janáček
Quartetto n. 2 "Listy důvěrné" (Lettere intime)
(Universal)

Claude Debussy
Quartetto op. 10
(Durand)

Alexander von Zemlinsky
Quartetto n. 2 op. 15
(Universal)

Arnold Schönberg
Quartetto n. 3 op. 30
(Universal)
Quartetto n. 4 op. 37
(Chester Novello)

Maurice Ravel
Quartetto in Fa
(Bärenreiter)

Béla Bartók
Quartetto n. 3
Quartetto n. 4
Quartetto n. 5
(Universal)
Quartetto n. 6
(Boosey and Hawkes)

Anton Webern
Quartetto op. 28
Cinque Movimenti per quartetto d'archi op. 5
+ Sei Bagatelle per quartetto d'archi op. 9
(Universal)

Alban Berg
Lyrische Suite
(Universal)

Dmitrij Šostakovič
Quartetto n. 8 op. 110
Quartetto n. 9 op. 117
Quartetto n. 15 op. 144
(Sikorski)

Benjamin Britten
Quartetto n. 2 op. 36
(Boosey and Hawkes)
Quartetto n. 3 op. 94
(Faber)

Witold Lutoslawski
Quartetto n. 1
(Chester)

2) SECONDA PROVA

a) uno dei seguenti quartetti:

Ludwig van Beethoven
Quartetto in mi bemolle maggiore op. 74
Quartetto in fa minore op. 95
Quartetto in mi bemolle maggiore op. 127
Quartetto in si bemolle maggiore op. 130 (finale: Grande Fuga op. 133)
Quartetto in si bemolle maggiore op. 130 (finale: Allegro)
Quartetto in do diesis minore op. 131
Quartetto in la minore op. 132
Quartetto in fa maggiore op. 135
(Bärenreiter Urtext di Jonathan del Mar)

Franz Schubert
Quartetto in la minore "Rosamunde" op. 29 / D 804
Quartetto in re minore "La Morte e la Fanciulla" D 810
Quartetto in sol maggiore op. 161 / D 887
(Bärenreiter)

Robert Schumann
Quartetto in la minore op. 41 n. 1
Quartetto in fa maggiore op. 41 n. 2
Quartetto in la maggiore op. 41 n. 3
(Schott Urtext di Michael Kohlhase)

Johannes Brahms
Quartetto in do minore op. 51 n. 1
Quartetto in la minore op. 51 n. 2
Quartetto in si bemolle maggiore op. 67
(Breitkopf und Härtel)

Claude Debussy
Quartetto op. 10
(Durand)

Maurice Ravel
Quartetto in Fa
(Bärenreiter)

b) uno dei seguenti quartetti:

Leoš Janáček
Quartetto n. 2 “Listy důvěrné” (Lettere intime)
(Universal)

Alexander von Zemlinsky
Quartetto n. 2 op. 15
(Universal)

Arnold Schönberg
Quartetto n. 3 op. 30
(Universal)
Quartetto n. 4 op. 37
(Chester Novello)

Béla Bartók
Quartetto n. 3
Quartetto n. 4
Quartetto n. 5
(Universal)
Quartetto n. 6
(Boosey and Hawkes)

Anton Webern
Quartetto op. 28
Cinque Movimenti per quartetto d'archi op. 5
+ Sei Bagatelle per quartetto d'archi op. 9
(Universal)

Alban Berg
Lyrische Suite
(Universal)

Dmitrij Šostakovič
Quartetto n. 8 op. 110
Quartetto n. 9 op. 117
Quartetto n. 15 op. 144
(Sikorski)

Benjamin Britten
Quartetto n. 2 op. 36
(Boosey and Hawkes)
Quartetto n. 3 op. 94
(Faber)

Witold Lutosławski
Quartetto n. 1
(Chester)

3) TERZA PROVA

a) uno dei seguenti quartetti:

Franz Joseph Haydn
Quartetto in sol minore op. 74 n. 3 “Reiter-Quartett”
Quartetto in sol maggiore op. 76 n. 1
Quartetto in re minore op. 76 n. 2 “Quinten-Quartett”
Quartetto in do maggiore op. 76 n. 3 “Kaiser-Quartett”
Quartetto in si bemolle maggiore op. 76 n. 4
Quartetto in sol maggiore op. 77 n. 1
Quartetto in fa maggiore op. 77 n. 2
(Henle Urtext)
(Peters Urtext di Simon Rowland Jones)

Wolfgang Amadeus Mozart
Quartetto in sol maggiore KV 387

Quartetto in re minore KV 421
Quartetto in mi bemolle maggiore KV 428
Quartetto in si bemolle maggiore KV 458
Quartetto in la maggiore KV 464
Quartetto in do maggiore KV 465 “Dissonanzen”
Quartetto in re maggiore KV 499 “Hoffmeister”
Quartetto in re maggiore KV 575
Quartetto in si bemolle maggiore KV 589
Quartetto in fa maggiore KV 590
(Bärenreiter)

b) Ludwig van Beethoven

Quartetto in mi minore op. 59 n. 2
(Bärenreiter Urtext di Jonathan del Mar)

c) brano contemporaneo

una composizione a scelta fra quelle in elenco:

Helmut Lachenmann (1935)
Grido (2000-01)
(Breitkopf & Härtel)

Toshio Hosokawa (1955)
Blossoming (2006/2007)
(Schott)

Silvia Colasanti (1975)
Di tumulti e d'ombre (Studio per Faust) (2010)
(Ed. Casa Ricordi / Universal Music Publishing Ricordi)

4) PROVA FINALE

una composizione a scelta fra tutte quelle in elenco, esclusi tutti i brani eseguiti dal Quartetto nelle prove precedenti



INDIRIZZI DELLE CASE EDITRICI

Bärenreiter-Verlag

tel. (49) 561 31050
www.baerenreiter.com
info@baerenreiter.com

Boosey & Hawkes

tel. (44) (0) 1619469335
www.boosey.com
musicshop@boosey.com

Breitkopf und Härtel

tel. (49) (0) 611 450 080
www.breitkopf.com
info@breitkopf.com

Casa Ricordi

tel. (39) 02 988131
www.ricordi.it
rental.ricordi@umusic.com

Chester Music and Novello & Co. Music Sales Classical

tel. (44) (0) 207 612 7400
http://www.musicsalesclassical.com/
promotion@musicsales.co.uk

Durand Salabert Eschig

tel. (33) (0) 1 44 41 5090
www.durand-salabert-eschig.com
musique@halleonardmgb.fr

Faber Music

tel. (44) (0) 127 982 8989
www.fabermusic.com
sales@fabermusic.com

G. Henle Verlag

Tel. 0049 (89) 759 820
www.henle.de
info@henle.de

Peters Edition

tel. 0044 (0) 207 553 4000
www.editionpeters.com
sales@editionpeters.com

Schott Music

Tel. (49) 613 12460
www.schott-music.com
info@schott-music.com

Sikorski

tel. (49) 40 4141000
www.sikorski.de
contact@sikorski.de

Universal Edition

Tel. (43) 1 337230
www.universaledition.com
sales@universaledition.com